Filles de l'île

Les *Filles de l'île*, ensemble dirigé par M. Gilbert Patenaude, regroupe douze jeunes femmes passionnées par le chant choral.

En 2007, elles participaient à l'enregistrement du CD Messes de Théodore Dubois et de Maurice Duruflé des Chantres Musiciens (XXI). À l'automne 2008, elles interprétaient *La Damoiselle élue* de Claude Debussy, à la salle Pierre-Mercure de Montréal, à l'occasion d'un hommage au regretté Pierre Mollet. Elles ont également participé au festival Spirituart (éditions 2009 et 2010) à l'Église Saint-Jean-Baptiste ainsi qu'au festival de Musique religieuse organisé par l'Alliance des chorales du Québec.

Au printemps 2009, l'ensemble vocal les Filles de l'île a fait paraître le *CD Ordo Virtutum* de Hildegard Von Bingen (XXI) dont un extrait figure sur la compilation *les Grands classiques* d'Edgar Fruitier 2009.

Ces dernières années, elles ont interprété, entre autres, des œuvres de Gabriel Fauré, Johannes Brahms, Robert et Clara Schumann, Kurt Weill. Dernièrement, elles ont participé à une création musicale de M. Gilbert Patenaude, sur le texte du *Cantique des Cantiques*.

Elles ont également participé à l'enregistrement des *Sept Paroles du Christ* de Fernand de la Tombelle et à un autre consacré à des œuvres de Théodore Dubois.

Merci à notre commanditaire

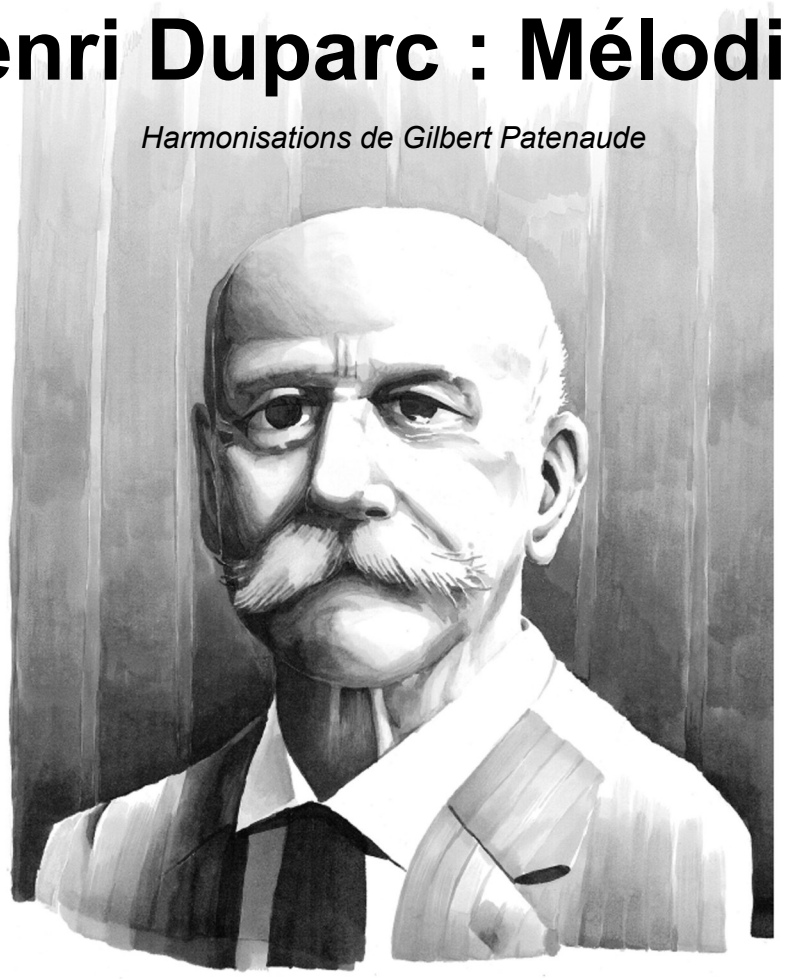
simons

Les Chantres Musiciens présentent

Avec la participation des Filles de l'île

Henri Duparc : Mélodies

Harmonisations de Gilbert Patenaude



Dimanche 16 juin 2013, 19h30

Salle de concert,

pavillon de musique du Cégep St-Laurent

CHANTRES MUSICIENS

Les Chantres Musiciens

Ténors 1

Victor Brunton,
André-Nicolas Chantal Fortin,
André Dagenais,
Olivier Simard-Hanley,
Magellan Strubbe

Barytons

Julien Gagnon,
Francis Laberge,
Raphael Newman,
Julien Thibault

Ténors 2

Mathieu Barry-Houde,
Laurent Breault,
Éric Milner,
Anton Senderak

Basses

Marc-Antoine Guay-Rochon,
Thomas Jodoin-Fontaine,
Victor Léouffre,
Joshua Ménard-Suarez
David Pellerin
Nicolas Scarborough

Filles de l'île

Justine Chevarie-Cossette
Ariane Duclos
Julie Dufresne
Anne-Sophie Gaudet
Gabrielle Goyer-Pétrin
Tanya Lavoie

Anne-Marie Laplante
Micheline L'Espérance
Julie Marchand
Anne Mykytiuk
Rachel Patenaude
Ariane Simoncelli-Bourque

Dessin de couverture : André-Nicolas Chantal-Fortin / Programme : Olivier S-H

CHANTRES MUSICIENS

Les Chantres musiciens

Le chœur de voix d'hommes les *Chantres Musiciens* est formé de jeunes hommes âgés de 17 à 29 ans, tous issus de la célèbre maîtrise des *Petits Chanteurs du Mont-Royal*. Le chœur a été fondé en 1992 par Gilbert Patenaude, qui en assure depuis ce temps la direction musicale. Le répertoire abordé par les *Chantres Musiciens* est autant éclectique que complexe, allant d'œuvres classiques comme celles de Mendelssohn, Schubert, Schumann et Brahms, jusqu'à des œuvres plus modernes comme celles de Schaeffer, Reger, Schönberg, Schmitt et Langlais. Le chœur possède une réputation d'excellence confirmée tant par ses succès aux concours nationaux que par ses concerts à l'étranger et ses nombreux enregistrements sur disques.

Depuis quelques années, la chorale acquiert un certain succès à l'étranger, notamment depuis ses tournées en Allemagne, en Belgique, en France, en Suisse, également depuis sa participation à divers festivals à l'étranger, comme le Festival de musique de Mosel et le Festival international de chœurs d'hommes de Pleyben. Le chœur s'est également produit chez nous, lors d'une tournée en 2008 en croisière sur le fleuve St-Laurent et aux Îles-de-la-Madeleine. Enfin, les *Chantres Musiciens* se donnent comme mission d'aborder un répertoire encore inexploré sur disque et en concert, comme en témoignent leurs derniers enregistrements (*Theodore Dubois: Motets* et *Fernand de la Tombelle: Les Septs Paroles de Notre Seigneur Jesus-christ*).

Mariane Patenaude, pianiste

Prix d'Europe et prix spécial d'interprétation du Centre de musique canadienne, lauréate de nombreuses bourses et de concours, Mariane Patenaude est très sollicitée tant par les instrumentistes que les artistes lyriques depuis sa sortie du Conservatoire de musique du Québec à Montréal en 1996 (classe de Raoul Sosa). Elle s'est par la suite perfectionnée auprès de Monique Deschaussées, puis de Francis Dubé. Passionnée par la voix, Mariane a également étudié le chant avec France Dion et Pierre Mollet. Elle travaille présentement avec Gabrielle Lavigne.

Depuis l'automne 2012, Mariane est pianiste et professeur au conservatoire de musique de Montréal. Elle partage cette tâche avec son studio privé, la formation des jeunes filles au sein des Voix d'Elles, l'accompagnement à Pierre-Laporte, à l'Académie du Centre d'Arts Orford et aux Universités McGill et de Montréal, la musique de chambre (Trio Polymnie, Orford Six Pianos).

Mariane Patenaude a participé à plusieurs enregistrements tant pour la radio, la télévision et le disque (étiquettes Atma, Analekta, SNE, Richelieu et XXI). Enfin, la talentueuse pianiste poursuit également ses activités dans diverses provinces du Canada, en Europe et aux Etats-Unis, ce qui lui vaut une renommée internationale.

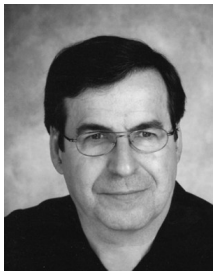
Les Chantres Musiciens chantent Henri Duparc (1848 – 1933)

Voici une musique en plein cœur du Romantisme. On y rencontre, en effet, des excès, des élans, l'expression exacerbée du « je ». Duparc réalise une sorte de synthèse des cultures française et allemande: le musicien est imprégné de l'œuvre de Wagner, d'où, entre autres, la coloration harmonique truffée de chromatisme et de modulations audacieuses; le poète se tourne tantôt vers Baudelaire, Sully Prudhomme, François Coppée et autres: c'est l'univers poétique français. De l'union du mot et de la musique, Duparc dira qu'il faut d'abord « se pénétrer des paroles avant de penser musique». Il ajoutera, au bénéfice de son ami, le compositeur Ernest Chausson, : « N'écris pas la musique d'un vers sans te l'être déclamé tout haut avec les accents et les gestes.»

Le corpus entier des mélodies de Henri Duparc totalise dix-sept pièces. On les entend toujours avec un ou une soliste. Pourquoi, alors, décider de les interpréter avec un chœur d'hommes? D'abord pour l'intérêt des œuvres elles-mêmes, on est ici confronté à des musiques de haute qualité où, en outre, la part du piano demeure fort importante. Aussi, il s'agit de renouveler un répertoire de chant choral à voix égales, dans une culture accessible à la fois aux interprètes et au public qui la reçoit. On trouve, certes, beaucoup de répertoire du côté des pays d'Europe de l'Est ou même de la Scandinavie. La barrière des langues originales peut sans doute constituer un obstacle, non insurmontable cependant, dans la transmission détaillée du « message.»

Je crois vraiment qu'il est fort intéressant de chanter en diverses langues, chacune constituant en soi un univers musical et poétique. Mais, cette fois, j'ai voulu privilégier notre patrimoine fondamental, issu de la veine culturelle française. Cela demeure un immense plaisir à partager que de chanter dans sa langue maternelle, surtout lorsqu'elle est servie par l'art intelligent, sensible et évocateur de Henri Duparc.

Gilbert Patenaude



Gilbert Patenaude, directeur musical

Né à Montréal en 1947, Gilbert Patenaude a d'abord complété son baccalauréat ès arts au Collège Saint-Viateur d'Outremont, tout en poursuivant des études de piano et d'orgue à l'École Vincent-d'Indy. Par la suite, il a étudié le chant, la direction d'orchestre et l'analyse musicale au Conservatoire de Musique de Montréal. Enfin, il termina l'essentiel de sa formation en direction d'orchestre en France, à l'Académie internationale d'été de Nice (1976), et en technique d'accompagnement d'opéra en Hollande, à l'Orchestre d'Hilversum (1980).

C'est en juillet 1978 qu'il devient le troisième directeur musical de la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal et le premier laïc à ce poste. Gilbert Patenaude est également chargé de la chorale du département de musique du Collège de Saint-Laurent depuis 1980. Au cours des années, il est devenu le directeur-fondateur de plusieurs chorales dont les Filles de l'Île (autrefois Les Voix d'Elles), le Chœur Enharmonique de Montréal (autrefois Chœur Radio-Québec), les Chantres Musiciens et de l'Orchestre Symphonique de Laval (1984 -1986). Il a également été directeur musical de différentes formations, dont le Chœur Vaudreuil-Soulanges (1976-1986) et le Théâtre d'Art Lyrique de Laval (1986-1994)

Sur le plan de la création musicale, Gilbert Patenaude a signé une multitude d'harmonisations et d'orchestrations et plusieurs œuvres originales, dont deux opéras; Pour ces quelques arpents de neige (1989) et Chevalier de Lorimier (1992), cinq contes musicaux; Wananish (1993), Le bal des douze princesses (1995), Marguerite Bourgeoys (2000), Les fables de La Fontaine (2001) et Le petit prince (2002) et une série de pièces lyriques pour voix d'hommes sur des textes de grands poètes québécois rassemblées sous le titre Compagnon des Amériques (2005).

PROGRAMME

Toutes les harmonisations sont de Gilbert Patenaude

Le manoir de Rosemonde (Robert de Bonnières)

Sérénade florentine (Jean Lahor)

La vie antérieure (Charles Baudelaire)

Extase (Jean Lahor)

Le galop (Sully Prudhomme)

Soupir (Sully Prudhomme)

Testament (Armand Silvestre)

Chanson triste (Jean Lahor)

Sérénade (Gabriel Marc)

ENTRACTE

L'invitation au voyage (Charles Baudelaire)

La vague et la cloche (François Coppée)

Au pays où se fait la guerre Les Filles de l'île (Théophile Gauthier)

Lamento (Théophile Gautier)

Phidylé (Leconte de Lisle)

Romance de Mignon (Sur le poème de Goethe "*Kennst du das Land*")

Élégie (Traduction d'une poésie de Thomas Moore)

La fuite (Théophile Gauthier) avec la participation des Filles de l'île